

DISCORSI CHE CORRONO

Dialogo in dialetto lucerino pubblicato sul giornale: **IL FRIZZO**- (Anno V – n. 10 del 29/6/1913) ed inserito da Giuseppe Trincucci nel libro "DONNA CUNCETTÈLLA E DONNA RUSARIA"

- Cumba Tò íje vularrije èsse nu poche lucedáte.
- *Cumba Mì c'a crummatíne o ch'í mesckìgghje nove Libian che si vènnene da Mancine. U sapíte che quèste sò i mègghje.*
- Cumbà nen pazzjáte; íje vogghje nu poche capì, pecchè sò ggnuránde e se sapèsse lègge e scrive me sarrije mbaráte tutta quánde 'a lègge lèttorale nove.
- *Ma nen ce vole l'arte de Meláne, pecchè se capisce sùbbete , viste che 'a lègge lèttorale nove éje 'a stèsse di quèlle d'í Cungréje. Nfátte, quánne se fánne i vutazziúne nd'e Cungréje, a ognúne ce dánne doje pátte: vúne jánghe e vúne nèrve e votene ch'í pátte.*
- Sicché cumba Tò si vutarrà ch'í pátte?
- *Nn'éje propete accusì, ma cchjù o mène, e avita vutà c'a cerevèlle e spèceje che l'úcchje... Dunghe avète arrapì l'úcchje, avita sscèglje u chelóre e mette nd'a bbuste skitte na cartuccèlle.*
- Cumba Tò avíte avè nu poche de paciènze e m'avíte spiègà mègghje 'stu fátte.
- *Dunghe stéve a ddì che se, prèsembeje, Pitta è russce e Salandra vèrde, a seconde cúme ve farránne vutà o vulisseve vutà, avète métte nd'a bbuste, che ve darránne a u sègge, 'a cartuccèlle rossce o vèrde. Si po' nvèce d'í chelóre s'ausene i retrátte 'u fátte è cchjù lissce.*
- Mò cumbà, cumínghe a capì mègghje; 'a vostre spiègazzióne m'abbesugnáve, e, m'avète sscusà se sò nu poche ndregánde, vuje cúme vutáte e' prosseme lezzióne: Pitta o Salandra?
- *Ve l'agghje ggià dítte n'ata vóte, e mò v'ú repete che vuje v'avíte ffà n'èsame de cussciènze, e nd'a gabbíne avèta pènza a mmode vústre, sèmbè che síte libbere e n'avíte ggià prumisse u vote...*
- Si quácche cusarèlle: na cambialètte e nu mbégne...
- *Stu fátte nen váda ffà pruccupà.*
- E che forze se véne a sapè se íje vote pe Pitta? E che forze Pitta nzu mèrete u vote?
- *Anze, Taníne éje u rappresendánde vére e leggítteme d'ú popele, de quille che fatighene, che soffrene 'a fáme, 'a sète, u sóle.*
- E se íje u vóte c'íu darrije a Salandra?
- *Ecche: l'onorèvèle rappresende i nòbbele, 'a strograzzije, u prupejetáreje, u mborghése, u prevéte e l'arceprevéte e pò, cúme tutte l'avète deputáte, prime*

d'ì lezzíone se raccumánne o' popele... e, seccóme téne 'na versúre de cerevèlle, u vóte a isse váce bbùne.

- Cumba Tò íje me mbrogghje, mò véne 'na rebbellióne ngápe, e dumáne me putarreje pendì d'avè vutáte malamènde e perciò íje fázze cume facíte vuje che síte cchjiù sstruíte e letteráte.

- *Sácce íje ... Pitta...Salandra...*

- Ggià cumba Tò vuje vutáte securamènde pe Salandra...

- *Ma íje nen vóte...*

- E pecchè Cumba Tò...

- *Pecchè, care cumba Minghe, íje nzonghe lettóre.*

DISCORSI CHE CORRONO

- Compare Antonio io vorrei avere delle delucidazioni.

- *Compare Mimmo con il lucido delle scarpe o con le misture nuove Libian che si vendono da Mancino. Sapete queste sono le migliori.*

- Compare non scherzate; io voglio che mi apriate un po' la mente, perchè confesso la mia ignoranza e se sapessi leggere e scrivere avrei certamente imparato tutta quanta la nuova legge elettorale.

- *Ma non ci vuole un granché a capirla, perché questa nuova legge è la stessa di quella delle congreghe. Difatti, quando qui si tiene una votazione, il fratello riceve due palle: una bianca e una nera e vota con le palle.*

- Coticché compare Antonio si voterà con le palle?

- *No propriamente così, ma approssimativamente e col cervello e con gli occhi specialmente... Dunque aprite gli occhi, scegliete il colore e mettete nella busta un solo cartoncino.*

- Compare Antonio scusate spiegatemi meglio questa faccenda.

- *Dicevo dunque che se, per esempio, Pitta è rosso e Salandra verde, a secondo come vi faranno votare o vorrete votare metterete nella busta, che vi darà il seggio, il cartellino col rosso o col verde. E se poi invece dei colori si useranno le fotografie la cosa è più semplice.*

- Adesso compare, comincio a vederci più chiaro; la vostra spiegazione mi serviva proprio, e, scusatemi se sono un poco ficcanaso, voi come la pensate per le prossime elezioni: Pitta o Salandra?

- *Ve l'ho detto altre volte, ve lo ripeto che l'esame di coscienza riguarda voi e non altri, nella gabina rifletterete e giudicherete a vostro modo, sempre se siete libero e non avete nessun impegno precedente...*

- Si qualche cosetta: una piccola cambiale e un impegno...

- *Questo non vi deve tanto preoccupare.*

- E che forse si verrà a sapere se io voto per Pitta? E che forse Pitta non merita di essere votato?
- *Tutt'altro, Tanino è il rappresentante vero e legittimo del popolo, della classe lavoratrice, che soffre la fame, la sete, il sole.*
- E se votassi per Salandra?
- *Ecco: l'onorevole rappresenta la nobiltà, l'aristocrazia, il proprietario, il borghese, il prete e l'arciprete e poi, come tutti gli altri deputati, prima delle elezioni si raccomanda, al popolo... e poi, essendo un grand'uomo d'ingegno, il voto a lui è ben dato.*
- Compare Antonio io mi imbroglio, mi si fa una grande confusione in testa e potrei domani pentirmi di aver votato erroneamente e perciò farò come fate voi che siete più istruito e letterato.
- *Ma io ... Pitta...Salandra...*
- Già compare Antonio voi voterete certo per Salandra...
- *Ma io non voterò*
- E perché compare Antonio...
- *Perchè, caro compare Mimmo, io non sono elettore.*